



MENORQUÍ SÍ, CATALÀ CLAR

El tresor de les nostres paraules (1)

El Servei d'Assessorament Lingüístic del Consell Insular de Menorca, en la nostra pàgina de **Facebook**, enguany vam escriure una carta als Reis d'Orient en què els demanàvem el nostre desig per al 2018: que els menorquins i les menorquines no ens deixem confondre a l'hora de defensar el català que parlem aquí; que, tot i reivindicar les formes que són pròpies de la nostra varietat dialectal, aprenguem a no menysprear els sinònims regionals d'altres indrets de parla catalana, que formen part de la nostra llengua i l'enriqueixen, i que, en comptes de dividir el català, treballem tots junts per erradicar-ne els barbarismes que el desvirtuen, l'empobreixen i el redueixen a una llengua d'estar per casa, només parlada de portes endins, sense cap projecció ni futur.

Per açò vam proposar d'omplir, entre tots els nostres seguidors, una capsula amb paraules ben polides i nostres per tal d'ajudar a fer créixer aquest tresor que tenim: la llengua catalana. La publicació va ser un èxit, ja que hi va haver més de 200 aportacions de mots i expressions que feim servir cada dia els parlants del català de Menorca i que només sobreviuran si els emparam.

Part de l'èxit el devem al grup "Expressions típiques de Menorca, posa sa teua!", molt actiu a Facebook, que té com a finalitat fomentar la cultura popular de Menorca mitjançant la recopilació de gloses, expressions, paraules, cançons, anècdotes, etc., i que va compartir la nostra publicació. Des d'aquí, volem donar-los les gràcies, i molt especialment als seus administradors, per la cura que tenen pel que fa a l'ús de la llengua, ja que entre les seves normes hi ha la de procurar "escriure les publicacions sense faltes ortogràfiques, per tal d'aportar qualitat al grup i con-

servar la nostra llengua, que és el català que rallam a Menorca", així com per la feina que fan per difondre les expressions pròpies, però sempre des de l'òptica de la unitat lingüística del català.

Durant uns quants números, a través d'aquest espai farem un recull de les expressions més curioses que vam recopilar, i per començar ho farem amb dues paraules combinades que encara són ben vives, especialment a la part de ponent: l'adverbi *cum-alre-no* i la interjecció *vamellara*.

La primera paraula, *cum-alre-no*, és un llatíisme format, probablement, per la conjunció *cum* (quant), l'adverbi *aliter* (altrament) i la negació *no*, i és equivalent a les locucions adverbials *si més no*, *almenys*, *en tot cas*, *a més a més...*; com en les frases "Açò no sol passar mai, *cum-alre-no* a Menorca" o "Ja arribava tard a la feina i, *cum-alre-no*, es va posar a ploure".

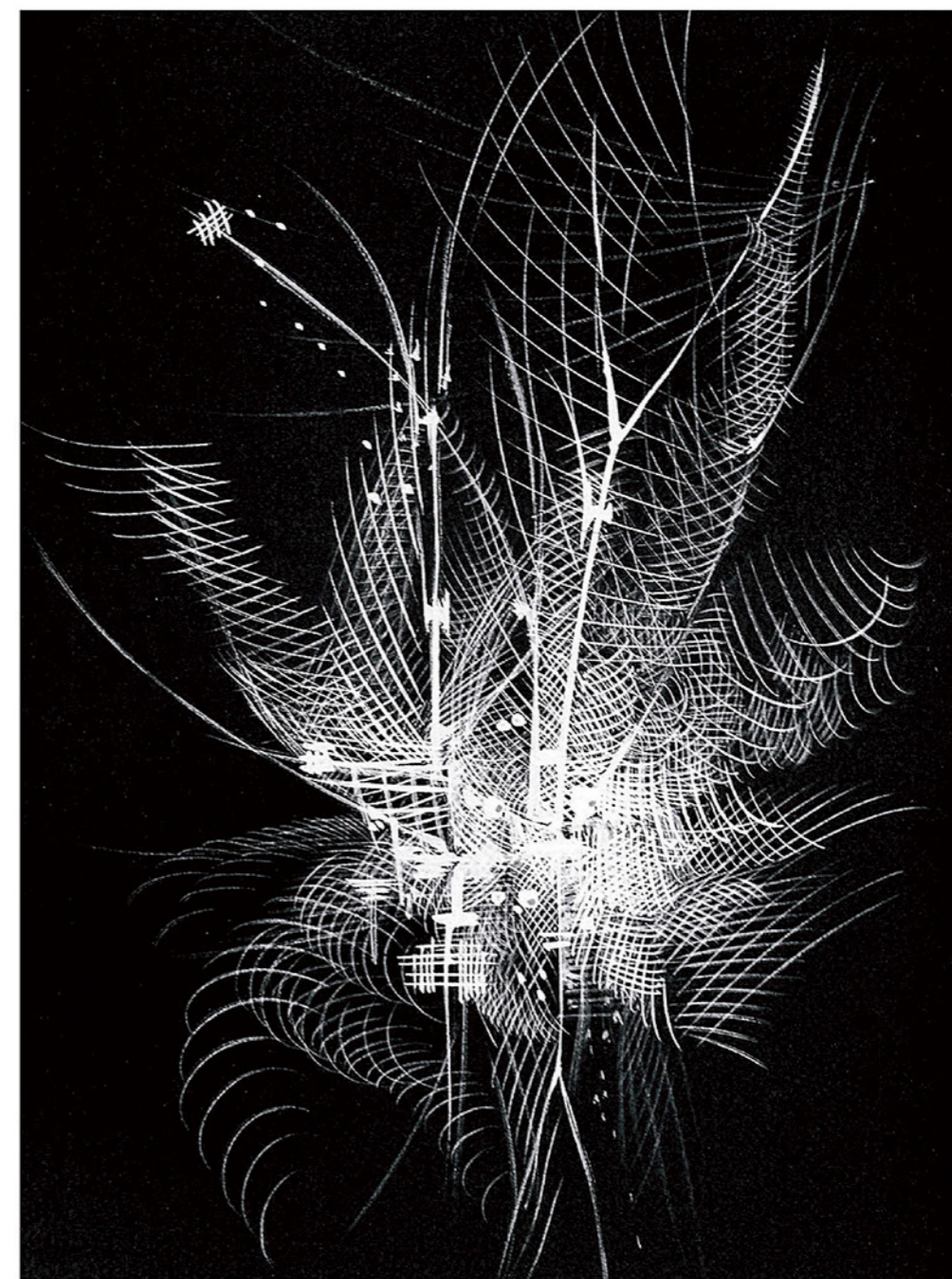
La segona, *vamellara*, és clarament la grafia aglutinada de l'expressió *veiam, ell ara!*, i utilitzam aquesta interjecció quan volem afirmar amb contundència una cosa, sense que quedi cap ombra de dubte, i és equivalent a *i tant que sí, ja ho ben crec, res més faltaria...*; per exemple quan deim "Que trobes que hi haurà gent a la conferència? *Vamellara* si n'hi haurà!".

**A PARTIR D'AQUEST
NÚMERO PUBLICAREM LES
EXPRESSIONS MÉS NOSTRES
DES DE LES MÉS DE 200
RECOLLIDES A FACEBOOK**

INÈDIT

FRANCESC HERNÁNDEZ MORA

23/03 - 10/06 CA N'OLIVER - COL·LECCIÓ
HDEZ. SANZ - HDEZ. MORA



CAN'OLIVER - COL·LECCIÓ HDEZ. SANZ - HDEZ. MORA · CARRER ANUNCIVAY, 2 - MAÓ

ORGANITZA:

CAN'OLIVER Col·lecció
Hdez.Sanz
Hdez.Mora

AJUNTAMENT
DE MAÓ